



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

ESTUDIO DE FACTIBILIDAD DE LA PLANTA DE PANELA DE LA FEDERACIÓN COMERCIALIZADORA DE CAFÉ ESPECIAL DE GUATEMALA - FECCEG-

1. ANTECEDENTES

We Effect es una organización de cooperación internacional de Suecia, con casi 60 años de experiencia en el trabajo con organizaciones y movimientos sociales en 25 países en África, Asia, Europa y América Latina. We Effect apoya a grupos organizados de los sectores populares con herramientas para luchar contra la pobreza y la injusticia en base a su propio esfuerzo. Su misión es fortalecer la capacidad de organizaciones democráticas y de membresía para posibilitar que mujeres y hombres de escasos recursos puedan mejorar sus condiciones de vida, defender sus derechos y contribuir a una sociedad justa.

Como organización basada en el cooperativismo, el trabajo de We Effect está basado en los principios de la Alianza Cooperativa Internacional: ayuda para la autoayuda, responsabilidad personal, democracia, justicia, igualdad y solidaridad. Además, prevemos y facilitamos la formación y la cooperación entre cooperativas, organizaciones de agricultores y los movimientos sociales. En este sentido, apoyamos el fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones democráticas, basadas en la afiliación para que las mujeres y los hombres puedan mejorar sus niveles de vida y la defensa de sus derechos, así como contribuir a una sociedad justa.

En mes de septiembre del año 2018 We Effect Guatemala subscribe un convenio de colaboración con la Delegación de la Unión Europea para la implementación del Proyecto “Apoyo a la competitividad rural campesina-indígena de las cadenas de café, panela y hortalizas” según contrato de subvención No. LA/2018 /398-303, nombrado AwalQ'anil. El objetivo del proyecto es contribuir a la *reducción de la pobreza rural*, a la *generación de empleo* y a la *mejora de la calidad* de vida de mujeres y hombres indígenas/campesinas productores de café, panela y hortalizas, favoreciendo el crecimiento económico incluyente y sostenible en 6 departamentos de Guatemala, teniendo como organizaciones beneficiadas de la cadena de café, panela y hortalizas a Comité Campesino del Altiplano CCDA, Federación Comercializadora de Cafés Especiales de Guatemala FECCEG y Asociación Integral Guatemala Mujeres Indígenas Mam AIGMIM.

Dentro de los objetivos del proyecto se encuentran:

Objetivo General: Contribuir a la reducción de la pobreza rural, a la generación de empleo y a la mejora de la calidad de vida de mujeres y hombres indígenas/campesinos productores de café, panela y hortalizas, favoreciendo el crecimiento económico incluyente y sostenible en 6 departamentos de Guatemala.



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

Objetivo específico: Mejorar la producción, la competitividad y la capacidad comercial de un conjunto de cooperativas, MIPYMEs y organizaciones de la economía social de 6 departamentos del Altiplano de Guatemala en las cadenas de valor de café, panela y hortalizas orgánicas.

ii.- DE LA CONSULTORIA

2.1. Justificación

En el marco del proyecto “Apoyo a la competitividad rural campesina indígena de las cadenas café, panela y hortalizas” según contrato de subvención No. LA/2018 /398-303, se tiene contemplado el desarrollo de acciones que permitan el fortalecimiento de las cadenas, de las tres organizaciones (FECCEG, AIGMIM Y CCDA) que en conjunto suman a 5,160 productores y productoras (impactando a 17,975 miembros de las familias beneficiadas) ubicados en 27 municipios de 6 departamentos de Guatemala (Sololá, Quetzaltenango, Huehuetenango, Chimaltenango, San Marcos y Quiché).

Como parte del fortalecimiento de la cadena de panela se tiene considerado promover la sostenibilidad de planta industrial de panela de FECCEG, ubicada en Aldea La Muralla, Catarina, San Marcos, Guatemala, actualmente cuenta con una capacidad de producción de 45,400 kilos anuales de panela en polvo (Referencia 2018), sin embargo, se proyecta duplicar la producción en el 2019.

Dentro del contexto de este proyecto se tiene planificada invertir en una empacadora, para eficientizar el proceso de envasado del producto en diferentes presentaciones según requerimiento del mercado, además de poder asegurar un mejor sellado garantizando una mayor vida útil y procesos de inocuidad y calidad del producto.

Ante dicha inversiones se hace necesario contar con un estudio de factibilidad que indiquen si la inversión (empacadora) aportan a la sostenibilidad y rentabilidad de la cadena de panela o necesitan ajustarse a otro tipo de inversiones de acuerdo con el nivel de avance y desarrollo de sus actividades.

2.2. Objetivos de la consultoría:

Objetivo general:

Determinar la factibilidad de la planta de panela de FECCEG, con el fin de generar mayor productividad, rentabilidad y calidad en las cadenas de panela integradas por pequeños/as productores/as miembros de la organización.



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

Objetivos específicos:

- Contratar con un equipo consultor multidisciplinario que determine la factibilidad de la inversión de la planta de panela en FECCEG, con el fin de determinar si la inversión planteada para el fortalecimiento de la cadena es viable y sostenible.
- Evaluar el nivel de desarrollo empresarial de la cadena de panela de FECCEG.

3. FUNDAMENTO LEGAL

La presente convocatoria se realiza en base a lo establecido en el convenio de financiación No. LA /2018/398-303, firmado entre We Effect y la Unión Europea, para el proyecto denominado: "Apoyo a la competitividad rural campesina-indígena de las cadenas café, panela y hortalizas",

3.1. CONFLICTO DE INTERÉS POR RELACIONES CON EL PERSONAL CONTRATANTE

Relaciones familiares con el personal contratante: no se le podrá adjudicar el contrato a un proveedor, que tenga un negocio o relación familiar con un miembro del Personal de WE EFFECT, FECCEG, AIGMIM Y CCDA, que esté directa o indirectamente involucrado en: (1) la preparación de los Términos de Referencia; (2) el proceso de adjudicación del contrato.

Revelar situaciones de conflicto que pudiera afectar su capacidad: todos los proveedores tienen la obligación de revelar cualquier situación actual o potencial de conflicto que pudiera afectar su capacidad para servir en beneficio del Contratante, o que pudiera percibirse que tuviera este efecto. El no revelar dichas situaciones puede conducir a la descalificación del proveedor o a la terminación de su Contrato.

3.2. FRAUDE Y CORRUPCIÓN:

Todos los oferentes que participan en la presente convocatoria deben observar los más altos niveles éticos y denunciar todo acto sospechoso de fraude o corrupción del cual tenga conocimiento durante todo proceso de selección hasta la ejecución del contrato.



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

3.3. IDIOMA DE LA PROPUESTA:

Todos los documentos relacionados con las ofertas deberán estar redactados en español.

3.4. CONFIDENCIALIDAD:

La información relativa a la evaluación de las ofertas y a las recomendaciones sobre la adjudicación no se dará a conocer a los proveedores que presentaron las ofertas, ni a otras personas que no tengan participación oficial en el proceso, hasta que se haya publicado la adjudicación del Contrato. El uso indebido por parte de algún proveedor de la información confidencial relacionada con el proceso puede resultar en el rechazo de su oferta.

4. REQUISITOS Y PROCESOS ADMINISTRATIVOS.

1. Presentar una sola oferta. El incumplimiento de esta disposición será motivo para rechazar las ofertas correspondientes, sin responsabilidad del proyecto.
2. Indicar lugar para recibir notificaciones, emplazamientos, citaciones, correspondencia, correo electrónico, número de teléfono y fax.
3. Si existiera discrepancia en los valores de la oferta escritos en números y letras, prevalecerá lo escrito en letras, sin ninguna responsabilidad para el proyecto.
4. Toda documentación deberá ser legible, sin borrones.
5. No se aceptarán aclaraciones posteriores a la entrega de las ofertas, sin embargo, se podrá solicitar a los oferentes la información que considere necesaria, siempre que no se modifique el valor parcial o total de la oferta.
6. No se tomarán en cuenta ofertas que resulten involucradas por colusión. (Entendiéndose por colusión la existencia de acuerdos entre dos o más oferentes para lograr en forma ilícita la adjudicación).
7. Se rechazará sin responsabilidad de su parte las ofertas que no cumplan con todos los requisitos exigidos y se calificarán solo las ofertas que completen los mismos.



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

5. PRODUCTOS ESPERADOS

Producto 1. Realizar plan de trabajo general de la consultoría, definiendo la metodología de trabajo, cronograma de actividades y productos a entregar; y otros aspectos que se consideren pertinentes.

Para la realización del primer producto es necesario una reunión con representantes de FECCEG, dicha reunión en coordinación de la coordinación del proyecto, para solventar dudas e inquietudes que pueden surgir para ir orientando la consultoría.

Producto 2. Realizar un diagnóstico de la situación actual de la planta de panela en FECCEG, ubicada en Aldea La Muralla, Catarina, San Marcos, Guatemala, determinando lo siguiente: capacidad de producción, costos de producción de la panela, procesamiento, costo invertido en mano de obra incluyendo el proceso de empaque, costo de materias primas incluyendo las del empaque, costo de mantenimiento incluyendo el equipo actual, entre otros. Informe de la evaluación realizada que incluya: situación actual, flujograma y puntos críticos del proceso de empaque.

Producto 3. Presentar el estudio de factibilidad que contenga los siguientes temas: viabilidad técnica, viabilidad de mercado, viabilidad administrativa, viabilidad económica financiera social, viabilidad ambiental y viabilidad legal de la planta de panela de FECCEG.

Producto 4. Presentación de Resultados a FECCEG y a We Effect del estudio de factibilidad.

5.1. INFORMES:

Número y tipo de informe:

Primer informe: Un primer informe, que incluya el plan de trabajo, deberá ser entregado máximo a los 05 días después de haber firmado el contrato de la consultoría.

Segundo informe: Informe y contra entrega del segundo producto denominado Diagnóstico de la situación actual sobre el proceso de producción, post cosecha (empaque) y de comercialización de la panela en FECCEG. Debe ser entregado, a más tardar 15 días después de firmado el contrato. Este informe deberá ser revisado y aprobado por Coordinación proyecto We Effect.



Proyecto AwalQ'anil

Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

Tercer informe: Informe y contra entrega de tercer y cuarto producto denominado informe del estudio de factibilidad de la planta de panela de FECCEG con su respectivo dictamen técnico y la presentación del informe de resultados del estudio a FECCEG y a We Effect.
Debe ser entregado, a más tardar 45 días después de firmado el contrato. Este informe deberá ser revisado y aprobado por Coordinación proyecto We Effect.

Presentación: Se requieren dos copias físicas y dos electrónicas en CD en cada uno de los informes. Una copia queda en resguardo de la coordinadora del Proyecto y una en FECCEG.

Se requiere que el contenido de los informes sea identificado claramente los productos según se describe en los términos de referencia.

Autorización: Los informes deberán llevar la firma de revisión y aprobación de Coordinación de proyecto, y aceptación de pago por We Effect, así como un dictamen técnico aceptando el servicio prestado de la consultoría.

6. PERFIL DE LA EMPRESA CONSULTORA O DEL CONSULTOR

1. Equipo multidisciplinario: economista y/o administrador/a de empresas o carrera a fin; ingeniero agrónomo/a y/o ambiental o carrera a fin; un trabajador/a social o carrera a fin; y un abogado y notario o carrera a fin, se aceptará propuestas de incluir a otros dentro del equipo que el oferente considere.
2. El líder del equipo multidisciplinario debe contar con experiencia con 2 años en consultoría sobre estudios de factibilidad de proyectos agrícolas.
3. Dentro del equipo multidisciplinario tendrá que haber una persona con conocimiento de normas de producción y post cosecha y con preferencia en conocimiento de procesos de panela.
4. Tener conocimiento del área geográfica de intervención de la organización FECCEG.
5. Disponibilidad inmediata.

7. CONDICIONES CONTRACTUALES:

- **Duración de la Consultoría:**



Proyecto AwalQ'anil

Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

Se estima un período de duración de la presente consultoría de 45 días a partir de la firma del contrato, con una programación de visita de campo, trabajo de gabinete de acuerdo con planificación aprobada.

- **Lugar de la Consultoría:**

Planta de panela de FECCEG, ubicada en Aldea La Muralla, Catarina, San Marcos, Guatemala y lugares de intervención de FECCEG.

- **FORMA DE PAGO:**

Primer pago: 20% del monto total del contrato posterior al plan de consultoría aprobado por FECCEG y Coordinación de proyecto We Effect. Contra entrega de factura.

Segundo pago: 40% del monto total del contrato contra entrega del informe que contenga el segundo producto denominado diagnóstico de la situación actual sobre la planta de panela de FECCEG.

Tercer pago: 40% del monto del contrato contra entrega del informe final que contenga el tercer y cuarto producto denominado informe del estudio de factibilidad de la empacadora automatizada en FECCEG con su respectivo dictamen técnico y la presentación de resultados del estudio a FECCEG y a We Effect.

Cada pago se realizará en un máximo de 15 días de la aprobación del informe.

- **Gastos adyacentes a la contratación**

La propuesta debe incluir los costos por honorarios profesionales, así como todos los gastos por movilización, viáticos, impuestos de ley y una propuesta metodológica del desarrollo de la consultoría.

8. REQUISITOS ADMINISTRATIVOS:

Para empresas sociedad anónima:

a) Fotocopia de DPI del representante legal o pasaporte cuando aplique, b) Documento que acredite la personería del representante legal adjuntando acta notarial de su nombramiento o mandato debidamente inscrito en los registros correspondientes, C) Patente de empresa y sociedad, d) RTU de la empresa actualizado.



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

Para Consultores individuales:

a) Fotocopia de Documento Personal de Identificación –DPI- de quien firmará el contrato o documento similar en el país de origen, si fuera extranjero fotocopia de su pasaporte y, b) adjuntar copia de documento RTU actualizado o similar documento en el país de origen, Constancia/certificación de Colegiado Activo.

9. REQUISITOS TÉCNICOS.

9.1. EXPERIENCIA DEL CONSULTOR GENERAL

Detallar mediante un cuadro las principales Consultorías realizadas por la empresa en los últimos 3 años, similares a los solicitados en estos TDRS con grupos del área rural, indicando los importes facturados, fecha de realización, ubicación y Nombre del Contratante.

9.2. HOJA DE VIDA DEL EQUIPO DE TRABAJO.

- 5.3.1.** Las hojas de vida incluirán de forma resumida, las actividades más relevantes de cada uno de los integrantes del personal profesional, que integran el equipo propuesto por el oferente, incluyendo referencias laborales y personales de cada uno de ellos, se podrá verificar la información presentada.
- 5.3.2.** La presentación de copia simple de diplomas o títulos académicos y/o profesionales del proveedor y profesionales involucrados.
- 5.3.3.** Constancia que acredite el nivel académico del personal involucrado en la realización de este trabajo.

10. CRITERIOS PARA EVALUACIÓN DE OFERTAS: Regula el proceso de evaluación de las ofertas en función a la oferta técnica, capacidad del oferente y la propuesta económica presentada, Se especifica de forma clara y precisa las valoraciones numéricas para variable evaluada.

10.1. DESGLOSE PORCENTUAL GENERAL:

Para cada oferta presentada se establece el siguiente desglose de puntuaciones.



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

- a. OFERTA TÉCNICA: ----- hasta 45%
- b. CAPACIDAD DEL OFERENTE: ----- hasta 35%
- c. PROPUESTA ECONÓMICA: ----- hasta 20%

11. CONSULTAS Y ACLARACIONES

Las empresas o consultores individuales interesadas podrán solicitar aclaraciones sobre los presentes términos de referencia. Las consultas deberán ser formuladas por escrito, por medio del correo electrónico: compras@weeffect.org/ fabiola.rojas@weeffect.com a más tardar el 10 de marzo 2020, We Effect dará respuesta por escrito a las consultas que le sean formuladas.

12. LUGAR, FECHA Y RECEPCIÓN DE PROPUESTAS

Las ofertas serán recibidas de forma electrónica a la dirección compras@weeffect.org, americatina@weeffect.org, en la fecha máxima 12 de marzo 2020 antes de las 17:00 hrs. En caso de que el oferente se le adjudique la consultoría tendrá que presentar documentación en original.



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

**ANEXO 1. FORMULARIO DE PRESENTACIÓN DE LA OFERTA TECNICA,
ECONÓMICA Y DE TIEMPO PARA LA REALIZACION DE LA CONSULTORIA**

[Lugar, fecha]

A: [Nombre y dirección del Contratante]

We Effect,

El abajo firmante, representante legal de la firma consultora [nombre de la misma] ofrece proveer los Servicios de [nombre de los Servicios de Consultoría que se cotizan] de conformidad con su pedido de [cotización] de [fecha]. La Propuesta económica que se adjunta es por la suma de [monto en letras y en cifras]. Esta cifra incluye el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

El periodo de Tiempo en que el firmante del presente documento se compromete a realizar la consultoría es de [número días naturales y si corresponde, número de meses].

La Propuesta de Precio será obligatoria para el firmante, con sujeción a las modificaciones que resulten de las negociaciones del Contrato, hasta la expiración del período de validez de la Propuesta.

El firmante declara que toda la información y afirmaciones realizadas en esta Propuesta son verdaderas y que cualquier mal interpretación contenida en ella puede conducir a nuestra descalificación.

El firmante asegura que si la Propuesta presentada es aceptada, iniciará los Servicios de la consultoría relacionados con esta propuesta en la fecha que indiquen los responsables de la institución contratante.

El firmante entiende que el contratante no está obligado a aceptar ninguna de las propuestas que reciba.

Atentamente,

Firma y sello: [nombre completo e iniciales]: _____

Nombre y cargo del signatario: _____

Nombre de la firma: _____

Dirección y No. Tel: _____



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

AENXO 2
FORMATO DE PROPUESTA TÉCNICO-ECONÓMICA

- a. Objetivo de la consultoría Desarrollar en base a los Términos de Referencia y el expertise de consultor, el objetivo de la consultoría.
- b. Marco teórico/conceptual Principales conceptos y discusión teórica en los que basa el desarrollo de la consultoría.
- c. Metodología de trabajo Realizar una breve descripción de la metodología de trabajo para cada actividad prevista en los términos de referencia, a fin de cumplir con los objetivos planteados. Incluir actores relevantes, tiempo, riesgos y estrategias de solución.
- d. Productos a presentar Elaborar un esquema de informe, detallando los puntos que se desarrollarían en los informes o productos.
- e. Sugerencias Brindar sugerencias, de ser posible, que a su parecer podrían mejorar el desarrollo de la consultoría.
- f. Bibliografía



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

FORMATO DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTA TÉCNICA

Plan de Trabajo. En este capítulo deberá proponer las actividades principales del trabajo, su contenido y duración, fases y relaciones entre sí, etapas (incluyendo las aprobaciones provisionales del Contratante), y las fechas de entrega de los informes. El plan de trabajo propuesto deberá ser consistente con el enfoque técnico y la metodología, demostrando una comprensión de los TDR y habilidad para traducirlos en un plan de trabajo factible. Aquí se deberá incluir una lista de los documentos finales, incluyendo informes, planos y tablas que deberán ser presentadas como producto final. El plan de trabajo deberá ser consistente con el Plan de Trabajo descrito en este formulario.

c) Organización y Dotación de Personal. En este capítulo deberá proponer la estructura y composición de su equipo. Deberá detallar las disciplinas principales del trabajo, el especialista clave responsable, y el personal técnico y de apoyo designado.]



Proyecto AwalQ'anil
 Apoyo a la Competitividad Rural
 Campesina-Indígena en las Cadenas
 de Café, Panela y Hortalizas

FORMATO DE CRONOGRAMA DE TRABAJO

N. o	Actividad ¹	Meses ²												
		Mês 1				Mês 2				Mês 3				
		S1	S2	s3	s4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	n
	Producto 1													
	Actividad													
	Actividad													
	Presentación producto 1													
	Producto 2													
	Actividad													
	Actividad													
	Presentación producto 2													

- 1 Indique todas las actividades principales del trabajo, incluyendo entrega de informes (por ejemplo, inicial, provisional, informes finales y entrega de productos), y otras etapas tales como aprobaciones por parte del Contratante. Para tareas en varias fases, indique separadamente las actividades, entrega de informes y etapas para cada fase.
- 2 La duración de las actividades deberá ser indicada en un gráfico de barras



Proyecto AwalQ'anil
Apoyo a la Competitividad Rural
Campesina-Indígena en las Cadenas
de Café, Panela y Hortalizas

COMPOSICIÓN DEL EQUIPO Y ASIGNACIÓN DE RESPONSABILIDADES

1. Personal Profesional			
Nombre del personal	Área de Especialidad	Cargo asignado	Actividad asignada

.....



CURRÍCULO DEL PERSONAL PROFESIONAL PROPUESTO

1. Cargo propuesto [*solamente un candidato deberá ser nominado para cada posición*]:

2. Nombre de la firma: [*inserte el nombre de la firma que propone al candidato*]: Si es una firma consultora.

3. Nombre del individuo: [*inserte el nombre completo*]:

4. Fecha de nacimiento: _____ Nacionalidad: _____

5. Educación: [*Indicar los nombres de las universidades y otros estudios especializados del individuo, dando los nombres de las instituciones, grados obtenidos y las fechas en que los obtuvo.*]

6. Otras especialidades [*Indicar otros estudios significativos después de haber obtenido los grados indicados en el 5 – Dónde obtuvo la educación*]:

7. Historia Laboral [*Empezando con el cargo actual, enumere en orden inverso cada cargo que ha desempeñado desde que se graduó el candidato, indicando para cada empleo (véase el formulario siguiente): fechas de empleo, nombre de la organización, cargos desempeñados*]:

Desde [Año]: _____ Hasta [Año] _____

Empresa: _____

Cargos desempeñados: _____



<p>8. Detalle de las actividades asignadas</p> <p><i>[Enumere todas las tareas que desempeñará bajo este trabajo]</i></p>	<p>9. Trabajos que ha realizado que mejor demuestran la capacidad para ejecutar las tareas asignadas</p> <p><i>[Entre todos los trabajos que el individuo ha desempeñado, complete la siguiente información para aquellos que mejor demuestran su capacidad para ejecutar las tareas. Adicione todos los que considere necesarios para demostrar experiencia y capacidad para el trabajo requerido.]</i></p> <p>Nombre de la tarea o proyecto: _____</p> <p>Año: _____</p> <p>Lugar: _____</p> <p>Contratante: _____</p> <p>Principales características del proyecto: _____</p> <p>Actividades desempeñadas: _____</p> <p>Contacto de referencia (para validar)</p> <p>Nombre: _____</p> <p>Puesto: _____</p> <p>Relación con el trabajo realizado: _____</p> <p>Teléfono: _____</p> <p>Correo electrónico: _____</p>
--	--

10. Certificación:

Yo, el abajo firmante, certifico que, según mi mejor conocimiento y mi entender, este currículum describe correctamente mi persona, mis calificaciones y mi experiencia. Entiendo que cualquier declaración voluntariamente falsa aquí incluida puede conducir a mi descalificación o la cancelación de mi trabajo, si fuera contratado.

[Firma del individuo o del representante autorizado del individuo] Fecha: _____
 Día / Mes / Año

Nombre completo del representante autorizado: _____

